



0152145

ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI  
ELECTROCOUP **F3015**



# ELECTROCOUP F3015 «LINE»



## SPIS TREŚCI

<b>ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA</b>	<b>4</b>
<b>OCHRONA ŚRODOWISKA</b>	<b>4</b>
<b>ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA</b>	<b>4</b>
<b>INFORMACJE OGÓLNE O PRODUKCIE</b>	<b>5</b>
<b>SPECYFIKACJA</b>	<b>5</b>
<b>PIERWSZE UŻYCIĘ</b>	<b>6</b>
Bateria	6
Noszenie urządzenia	6
Włączanie zasilania	7
<b>ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZED UŻYTKOWANIEM</b>	<b>7</b>
<b>UŻYTKOWANIE</b>	<b>8</b>
Półotwarcie	8
Tryb PROGRESYWNY lub IMPULSOWY	8
Poziom naładowania baterii	8
Włączenie trybu gotowości «ostrze zamknięte»	9
Automatyczne przełączanie do stanu gotowości	9
Wyłączanie urządzenia	9
Automatyczne wyłączanie urządzenia	9
<b>ŁADOWANIE BATERII</b>	<b>10</b>
Użytkowanie ładowarki	10
Ładowanie baterii	10
Ładowanie drugiej baterii	11
Przechowywanie / przestawianie baterii na tryb zimowy	11
Przypadek nieprzestawienia baterii na tryb zimowy	12
Instrukcje dotyczące przechowywania baterii	12
Bezpieczeństwo ładowarki	13
<b>USTAWIANIE PÓŁOTWARCIA / SKRZYŻOWANIA OSTRZY</b>	<b>14</b>
Uruchamianie trybu „regulacji”	14
Ustawianie półotwarcia LUB stopnia skrzyżowania ostrzy	14
<b>WSKAZANIA KONTROLEK LED</b>	<b>15</b>
<b>KONSERWACJA</b>	<b>16</b>
Ostrzenie ostrza	16
Smarowanie	17
Mocowanie ostrza	17
Wymiana ostrza	18
Czyszczenie i dezynfekcja głowicy tnącej	18
<b>COROCZNE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE</b>	<b>18</b>
<b>OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE TRANSPORTU</b>	<b>18</b>
<b>INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA</b>	<b>19</b>
<b>WARUNKI GWARANCJI</b>	<b>20</b>
<b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE</b>	<b>22</b>
<b>KARTA, KTÓRĄ NALEŻY ODDAĆ PRZY ZAKUPIE URZĄDZENIA</b>	<b>23</b>

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA



**OSTRZEŻENIE.** Należy zapoznać się z ostrzeżeniami i instrukcjami bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może prowadzić do porażień prądem, pożarów oraz/ lub poważnych obrażeń cielesnych.

**Wszelkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość.**

W ostrzeżeniach termin „narzędzie” odnosi się narzędzi elektrycznych z zasilaniem sieciowym (z przewodem zasilającym) lub narzędzi zasilanych z baterii (bez przewodu zasilającego).

## OCHRONA ŚRODOWISKA



Przestrzegać wszystkich przepisów państwowych dotyczących odprowadzania odpadów

Urządzeń elektrycznych nie wyrzucać do zwykłych koszy na śmieci.



Urządzenie, jego akcesoria i opakowanie należy oddać do recyklingu.

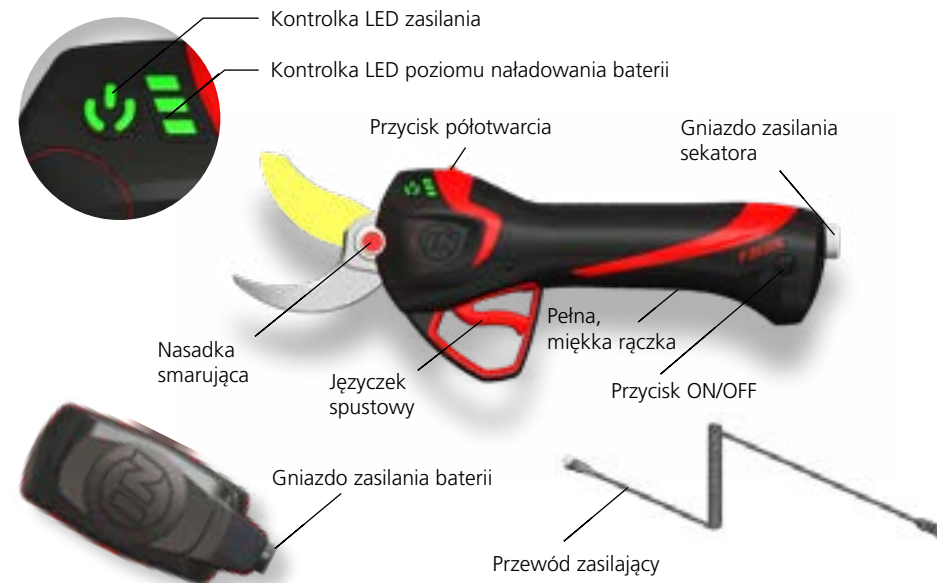
Jeżeli chodzi o aktualne informacje na temat ekologicznych sposobów odprowadzania odpadów, proszę się kontaktować z autoryzowanym sprzedawcą INFACO.

## ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- 1 Bateria
- 1 Ładowarka
- 1 Przewód zasilający ładowarki
- 1 Przewód zasilający sekatora
- 1 Uprząż oprawy baterii (pasek + szelki)
- 1 Futerał
- 1 Puszka ze smarem w aerozolu (Ref. 352B)
- 1 Oselka do ostrzenia (Ref. 350P)
- 1 Instrukcja obsługi



## ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA



## SPECYFIKACJA

Opis	Sekator F3015	Sekator F3015 Medium	Sekator F3015 Maxi
Moc maks.	ELEKTRYCZNA: 1150 W	ELEKTRYCZNA: 1150 W	ELEKTRYCZNA: 1150 W
Wydajność cięcia	40 mm	45 mm	55 mm
Ciężar	790 g	+ 70 g	+ 480 g
Wymiary	290 mm x 45 mm x 105 mm	305 mm x 45 mm x 105 mm	370 mm x 45 mm x 105 mm
Opis	Bateria 831B		
Napięcie znamionowe	46,8 V		
Pojemność	2.5Ah / 117Wh		
Ciężar	810 g		
Wymiary	190mm x 90mm x 60mm		
Opis	Ładowarka 841 C1	Ładowarka 841C2	
Moc pobierana	220/230V - 50/60Hz	110/120V - 50/60Hz	
Moc oddawana	54,6V - 2A		
Power	110W		
Bezpiecznik	3.15A		

Specyfikacja ta zamieszczona jest tutaj jedynie dla celów informacyjnych. W żadnych okolicznościach nie może być uważana za zobowiązującą kontraktowo. Podlega możliwości zmiany bez uprzedniego powiadomienia w interesie rozwoju produktu.

Urządzenie to jest opatentowane.

## PIERWSZE UŻYCIĘ

Przed pierwszym użyciem urządzenia silnie zalecamy zasięgnąć porady sprzedawcy, który posiada kwalifikacje do udzielania wszelkich porad potrzebnych dla zapewnienia prawidłowego użytkowania urządzenia i jego optymalnej pracy.

 Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy koniecznie dokładnie zapoznać się z niniejszymi instrukcjami.

### Bateria

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia po raz pierwszy oraz/ lub przed przestawieniem baterii na tryb uśpienia, należy całkowicie naładować baterię (patrz: procedura ładowania na stronie 6).

 Baterie litowe F3015 należy BEZWZGLĘNIE ładować ładowarką do baterii litowych firmy INFACO (Ref.: 841C1/841C2).


Stosowanie innych ładowarek jest wzbronione, gdyż może prowadzić do poważnych wypadków elektrycznych

### Noszenie urządzenia


1. Wyjąć baterię, pasek oprawy baterii, szelki, futerał i przewód zasilający z opakowania.
2. Zamocować baterię na pasku oprawy baterii. Aby wykonać tę czynność, wsunąć małe paski w zatrzaski baterii. Umieścić futerał na prawym lub lewym pasku oprawy baterii.
3. Wsunąć przewód zasilający w lewy lub prawy otwór na pasku oprawy baterii.
4. Założyć pasek oprawy baterii na wysokości talii. Bateria musi znajdować się w obszarze lędźwi.

Jeśli korzystamy z szelek, należy je przypiąć do paska oprawy baterii i ustawić je zgodnie ze swoim wzrostem / tuszą, pociągając za mniejsze paski.



 Należy pamiętać, że w ładowarce do baterii litowych firmy INFACO (Ref.: 841C2/842C2) należy stosować wyłącznie baterie litowe F3015. Ładowarka ta nie nadaje się do użytku z bateriami wodorkowo-niklowymi (NiMH).3015.

### Uruchomienie sekatora

 W trakcie pracy urządzenia należy zawsze trzymać ręce z dala od głowicy tnącej.



1. Korzystając z lokalizatorów gniazd, podłączyć przewód spiralny najpierw do baterii, a następnie do sekatora. Podczas włączania zasilania urządzenia należy bezwzględnie przestrzegać kolejności podłączenia.

2. Wcisnąć przycisk ON/OFF na sekatorze przez 1 sekundę, aż zapalą się kontrolki LED. Sekator jest gotowy do pracy, gdy kontrolka LED zasilania urządzenia miga światłem zielonym.



3. Wcisnąć języczek spustowy dwa razy, aby uruchomić sekator.

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZED UŻYTKOWANIEM

Przed rozpoczęciem dnia roboczego należy upewnić się, że bateria jest wystarczająco naładowana (trzy kontrolki LED na sekatorze). Zawsze odłączyć przewód zasilający od sekatora dla wszystkich operacji innych niż przycinanie.

**JEST BARDZO ISTOTNE, ABY PAMIĘTAĆ O KONIECZNOŚCI ODŁĄCZENIA SEKATORA PRZED OSTRZENIEM LUB SMAROWANIEM.**

Codziennie rano należy sprawdzać prawidłowość zamocowania ostrza (patrz: strona 17).

Nie pozostawiać sekatora oraz/ lub baterii na ziemi i nie narażać ich na oddziaływanie złych warunków pogodowych.

Upewnić się, że ochronna plastikowa obudowa baterii jest wolna od spękań i uszkodzeń fizycznych.

Wzrost temperatury baterii podczas pracy (jak i podczas ładowania) jest zjawiskiem normalnym.

Zalecana temperatura robocza: od -5 do 35°C. Przekroczenie tego zakresu temperatur może prowadzić do obniżenia parametrów eksploatacyjnych narzędzia.

W warunkach mokrej pogody baterię należy bezwzględnie nosić pod odzieżą wodoodporną, by chronić ją przed deszczem.

Po użyciu narzędzia w warunkach mokrych lub w środowisku wilgotnym, silnie zaleca się przechowywać (odłączone) urządzenie poza opakowaniem, w ciepłym i suchym miejscu o dobrej wentylacji.

Trzymać przewód zasilający z dala od strefy cięcia.

# UŻYTKOWANIE



W trakcie pracy urządzenia należy zawsze trzymać ręce z dala od głowicy tnącej.

## Półotwarcie

Sekator jest wyposażony w przycisk półotwarcia, który służy do zmniejszania otwarcia ostrza o około 50 %. Położenie półotwarcia można ustawić według swoich własnych preferencji (patrz: strona 10).



1. Aby przestawić ostrze w położenie półotwarcia, należy wcisnąć przycisk półotwarcia.
2. Wcisnąć języczek spustowy aż ostrze się zamknie.
3. Gdy ostrze otworzy się powtórnie, znajdzie się w położeniu półotwarcia.

## Tryb PROGRESYWNY lub IMPULSOWY

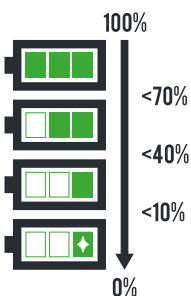
Można wybrać dwa tryby pracy:

- Tryb „**PROGRESYWNY**” / „**PROPORCJONALNY**” (otwarcie i zamknięcie zależy od prędkości wciśnięcia języczka spustowego).
- Lub „**IMPULSOWY**” tryb pracy (jednokrotne wciśnięcie / zwolnienie języczka spustowego zamyka / otwiera ostrze odpowiednio, przy maksymalnej prędkości).

1. Aby przejść z jednego trybu pracy na drugi, należy **szybko** wcisnąć przycisk półotwarcia sześciokrotnie (3 razy włączyć i 3 razy wyłączyć), lampka kontrolna zasilania miga na zielono.
2. Wcisnąć języczek spustowy, aby sprawdzić, czy tryb pracy zmienił się.



## Poziom naładowania baterii



Poziom naładowania baterii wskazują 3 kontrolki LED na wskaźniku naładowania baterii sekatora. Gdy ostatnia kontrolka LED miga, stopień naładowania baterii wynosi mniej niż 10%.

### Stan rozładowania baterii:

Kiedy bateria jest całkowicie rozładowana, sekator przestaje pracować. Kontrolka LED zasilania zaczyna świecić światłem czerwonym i gasną 3 wskaźniki naładowania baterii LED. Jeśli bateria znajduje się w tym stanie, należy ją powtórnie naładować (patrz: strona 6).



## Włączenie trybu gotowości «ostrze zamknięte».

Urządzenie jest wyposażone w tryb gotowości, umożliwiając łatwe i całkowicie bezpieczne przechowywanie sekatora w etui przeznaczonym do tego celu.



1. Wcisnąć przycisk spustowy sekatora, przytrzymując ostrze zamknięte.

2. Wcisnąć 2 razy (1 raz tam i z powrotem) przełącznik otwierania do połowy, nie zwalniając przycisku spustowego.

3. Kiedy 3 lampki kontrolna ładowania migają, urządzenie zostało przełączone do trybu gotowości.

4. Można już zwolnić przycisk spustowy, urządzenie znajduje się w trybie gotowości «ostrze zamknięte».



5. W trybie gotowości, lampka kontrolna LED zasilania miga na zielono. Aby ponownie włączyć urządzenie, należy wcisnąć 2 razy przycisk spustowy.

## Automatyczne przełączanie do stanu gotowości

Dla bezpieczeństwa użytkownika narzędzie wyposażone jest dodatkowy mechanizm bezpieczeństwa, który automatycznie przełącza sekator na tryb gotowości, gdy nie jest on użytkowany przez 3 minuty (kontrolka LED zasilania miga światłem zielonym). Aby uruchomić sekator powtórnie, należy wcisnąć języczek spustowy dwa razy.

## Wyłączanie urządzenia

Wcisnij przycisk on/off do momentu, aż zgasną kontrolki LED sekatora.



## Automatyczne wyłączanie urządzenia

Sekator wyłączy się automatycznie, jeżeli nie będzie użytkowany przez 15 minut.

# ŁADOWANIE BATERII

## Użytkowanie ładowarki

Aby naładować baterię, należy podłączyć ładowarkę do sieci w obszarze z dobrą wentylacją, wolnym od łatwopalnych produktów i innych źródeł materiałów łatwopalnych. Temperatura panująca w obszarze musi wynosić od 10°C do 25°C. Chronić baterię przed wilgocią.



1. Podłączyć jedną końcówkę przewodu zasilającego do ładowarki



2. Podłączyć drugą końcówkę przewodu zasilającego do gniazda sieciowego.



3. Po włączeniu zasilania następuje inicjalizacja ładowarki: Zielona kontrolka LED + Czerwona kontrolka LED zapalają się na 2 sekundy.



4. Gdy kontrolki LED gasną, ładowarka jest gotowa do pracy.

## Ładowanie baterii

**⚠ Surowo zabrania się ładowania baterii wówczas, gdy temperatura w pomieszczeniu wynosi poniżej 0°C lub powyżej 40°C.**

Podczas ładowania bateria nie może być niczym przykryta i nie może znajdować się w pobliżu źródła ciepła.



1. Umieścić baterię na kanale 1 ładowarki.



Voie 1 ● ● ● ● ● ●

2. Z chwilą, gdy bateria znajdzie się na miejscu, ładowarka wykrywa ją i proces ładowania rozpoczyna się:

- Kanał 1: Zielona kontrolka LED miga szybko przez cały czas ładowania.



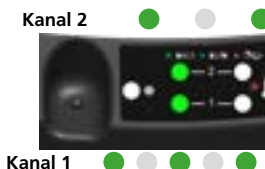
3. Koniec ładowania baterii:  
- Kanał 1: Świeci zielona kontrolka LED (nie miga).  
Czas potrzebny dla całkowitego naładowania bateria 831B wynosi około półtorej godziny.

## Ładowanie drugiej baterii

W ładowarce można umieścić drugą baterię:



4. Umieścić baterię na kanale 2 ładowarki.



Kanał 2 ● ● ● ● ● ●

5. Gdy bateria na kanale 1 jest ładowana, bateria na kanale 2 przechodzi w stan oczekiwania na ładowanie:

- Kanał 1: Zielona kontrolka LED miga szybko przez cały czas ładowania.

- Kanał 2: Zielona kontrolka LED miga powoli przez cały czas oczekiwania.



Kanał 2 ● ● ● ● ● ●

6. Po zakończeniu ładowania baterii na kanale 1 zaczyna się ładowanie baterii na kanale 2:

- Kanał 1: Zielona kontrolka LED świeci i nie miga (bateria jest naładowana)

- Kanał 2: Zielona kontrolka LED miga szybko przez cały czas ładowania



7. Ładowane są dwie baterie:

- Kanał 1: Zielona kontrolka LED świeci (przestaje migać).

- Kanał 2: Zielona kontrolka LED świeci (przestaje migać).

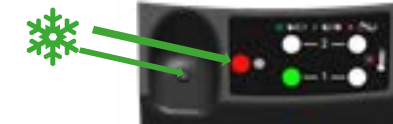
## Przechowywanie baterii / Przesławianie baterii na tryb uśpienia lub tryb zimowy

**⚠ Aby utrzymać baterie w dobrym stanie technicznym** (pod koniec każdego sezonu przycinania lub po przerwie w użytkowaniu trwającej dłużej niż 1 miesiąc), należy przeprowadzić następujący proces (czas uśpienia może wynosić nawet 10 godzin na baterię):



1. Umieścić baterię (lub baterie) w ładowarce.

UWAGA: Jeżeli w ładowarce znajdują się dwie baterie, tryb uśpienia zostanie wykonany dla obu baterii kolejno.



Channel 1 ● ● ● ● ● ●

2. Wcisnąć przycisk uśpienia SLEEP, aby uruchomić proces uśpienia. Kontrolka LED zaczyna świecić światłem czerwonym (nie miga), a kontrolka LED ładowania miga światłem zielonym.

UWAGA: Jeżeli w ładowarce znajdują się dwie baterie, tryb uśpienia zostanie wykonany dla obu baterii kolejno.



3. Koniec wprowadzania TRYBU UŚPIENIA:

- Kontrolka LED ładowarki w dalszym ciągu świeci światłem czerwonym (nie miga).

- Kontrolka LED kanału 1 (oraz kanału 2, jeżeli są 2 baterie) w dalszym ciągu świeci światłem zielonym (nie miga).

Baterię należy wyjąć z ładowarki i przechowywać ją w pudełku.

W celu włączenia lub wyłączenia trybu zimowego należy wcisnąć przycisk. Tryb zimowy nie zostanie włączony, kiedy ładowarka jest odłączona od zasilania.

## Jeśli zapomnimy przestawić baterie na tryb uśpienia:



Jeżeli proces uśpienia nie zostanie wykonany prawidłowo, może nastąpić utrata wydajności baterii w powtórny jej użyciu. Aby naprawić tę sytuację, należy pozostawić baterię w ładowarce na czas od 12 do 72 godzin (w ekstremalnych przypadkach niewłaściwego przechowywania, powodujących utratę równowagi między ogniwami).

Pełną niezależność można także przywrócić poprzez kilka codziennych ładowań w pierwszym tygodniu eksploatacji. Aby wykonać tę czynność, należy upewnić się, by bateria pozostawała w ładowarce co noc w pierwszym tygodniu eksploatacji.

Przypomnienie: Przesławienie baterii w tryb uśpienia eliminuje ryzyko nierównowagi baterii (patrz: strona 7).

## Instrukcje dotyczące przechowywania baterii

Baterię i ładowarkę należy przechowywać w obszarach dobrą wentylacją, wolnych od produktów łatwopalnych i źródeł ciepła oraz trzymać je poza zasięgiem dzieci.

Nie przechowywać baterii rozładowanych. Jeżeli bateria rozładuje się do końca, nie będzie się ładować i należy wycofać ją z użytku. Nie należy przechowywać baterii bez przeprowadzenia procesu przestawienia jej na tryb uśpienia / tryb zimowy.

Nie przechowywać baterii wycofanych z użytku, zwrócić je do autoryzowanego sprzedawcy INFACO.

Nie przechowywać baterii w stanie podłączonym do ładowarki lub narzędzia.

Nie przechowywać ładowarki podłączonej do zasilania sieciowego.



Nieprzestrzeganie instrukcji dotyczących przechowywania i bezpieczeństwa prowadzi do unieważnienia gwarancji udzielonej przez producenta.



Jeżeli produkt ulegnie uszkodzeniu (w efekcie uderzenia mechanicznego, spadku z wysokości, ekspozycji na wysokie temperatury itd.), istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru.



Zgodnie z normą 2002/96/EC, baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami gospodarstwa domowego. Nie wrzucać ich do ognia ani do wody. Nie rozbiierać baterii.

Baterie należy zwracać do autoryzowanego sprzedawcy INFACO.



Baterie zużyte lub uszkodzone należy poddawać recyklingowi zgodnie z treścią dyrektywy 91/157/EEC

## Bezpieczeństwo ładowarki

### Usterka temperatury na kanale 1: Miga czerwona kontrolka LED

1. Wyjąć baterię z kanału 1 i odczekać kilka minut, aby bateria schłodziła się.

2. Włożyć baterię do ładowarki. Jeżeli problem będzie się utrzymywał, skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą INFACO.



Kanal 1

### Usterka temperatury na kanale 2: Miga czerwona kontrolka LED

1. Wyjąć baterię z kanału 2 i odczekać kilka minut, aby bateria schłodziła się.

2. Włożyć baterię do ładowarki. Jeżeli problem będzie się utrzymywał, skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą INFACO.



Kanal 2

### Uszkodzona bateria na kanale 1: Czerwona kontrolka LED świeci (nie miga)

1. Wyjąć baterię z kanału 1 i włożyć ją do kanału 2.

2. Jeżeli problem będzie się utrzymywał, wyjąć uszkodzoną baterię z ładowarki i skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą INFACO.



### Uszkodzona bateria na kanale 2: Czerwona kontrolka LED świeci (nie miga)


1. Wyjąć baterię z kanału 2 i włożyć ją do kanału 1.

2. Jeżeli problem utrzymuje się, wyjąć uszkodzoną baterię z ładowarki i skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą INFACO.




Należy pamiętać, że w ładowarce do baterii litowych firmy INFACO (Ref.: 841C2/842C2) należy stosować wyłącznie baterie litowe F3015. Ładowarka ta nie nadaje się do użytku z bateriami wodorkowo-niklowymi (NiMH).

## USTAWIANIE PÓŁOTWARCIA / SKRZYŻOWANIA OSTRZY

 W trakcie pracy urządzenia należy zawsze trzymać ręce z dala od głowicy tnącej.

### Uruchamianie trybu „regulacji”

Dla własnej wygody, można ustawić położenie ostrza na półotwartości lub skrzyżowania w odniesieniu do haczyka. Aby wykonać tę czynność należy wejść w tryb „regulacji” sekatora.

 Tryb regulacji dostępny jest tylko podczas pierwszego zamknięcia ostrza, po włączeniu zasilania sekatora.

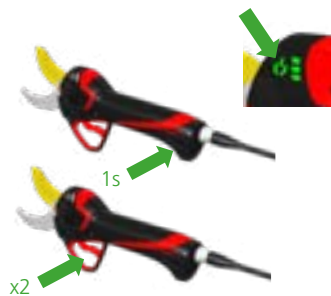
1. Wcisnąć przycisk ON/OFF sekatora przez 1 sekundę, po czym zwolnić ten przycisk po zapaleniu się kontrolki LED.

Sekator jest gotowy do użytku, gdy kontrolka LED zasilania miga światłem zielonym.

2. Wcisnąć języczek spustowy dwa razy, aby uruchomić sekator.

3. Przy pierwszym zamknięciu ostrza trzymać języczek spustowy w położeniu zamkniętym aż 3 wskaźniki naładowania baterii zaczną migać.

4. Sekator znajduje się teraz w trybie „regulacji”. Zwolnić języczek spustowy. Ostrze powoli się otworzytrigger.



### Ustawianie półotwartości LUB stopnia skrzyżowania ostrzy

Kiedy sekator znajduje się w trybie „regulacji”, można ustawić półotwartości LUB stopień skrzyżowania ostrzy. Sekator ma następujące wstępnie ustawione położenia ostrzy:

- 10 położen półotwartości,
- 10 położen skrzyżowania.



1. Kiedy sekator znajduje się w trybie „regulacji”, wcisnąć i trzymać w pozycji wciśniętej języczek spustowy, aby uzyskać pierwsze wstępnie ustawione położenie regulacyjne.

2. Wcisnąć i trzymać języczek spustowy w pozycji wciśniętej, aby przejść od jednego położenia do drugiego.

3. W przypadku przekroczenia wymaganego położenia, należy zwolnić języczek spustowy, aby powrócić do otwartego położenia ostrza, po czym wykonać procedurę od początku.

4. Po ustawieniu półotwartości lub stopnia skrzyżowania ostrzy, trzymać języczek spustowy w położeniu wciśniętym.

5. Zatwierdzić położenie poprzez wciśnięcie przycisku półotwartości jeden raz.




6. Aby móc wykonać zatwierdzenie, ostrze musi być otwarte i kontrolki LED sekatora muszą świecić światłem zielonym (nie mogą migać). Sekator jest gotowy do normalnego użytku.

7. Aby przeprowadzić inną regulację, należy wyłączyć zasilanie i wykonać operację jeszcze raz, zaczynając od „Uruchamiania trybu regulacji”.





## WSKAZANIA KONTROLEK LED


### Wskazania (gdy sekator jest sprawny)

Zielona kontrolka LED świeci (nie miga). 	Urządzenie pracuje normalnie.
Pomarańczowa kontrolka LED świeci (nie miga). 	<b><u>nadmierne obciążenie</u></b> Naostrzyć ostrze. Jeżeli problem będzie się utrzymywał, może to oznaczać, że narzędzie nie nadaje się do wykonywanej pracy. Proszę skontaktować się ze sprzedawcą w celu uzyskania indywidualnej porady.
Czerwona kontrolka LED świeci (nie miga). 	<b><u>Usterka systemu DSES</u></b> Skontrolować połączenie rękawicy DSES oraz stan kabla. Jeżeli problem będzie się utrzymywał, proszę skontaktować się ze sprzedawcą.


### Bezpieczeństwo (prześciowa przerwa w pracy sekatora)

Pomarańczowa kontrolka LED miga powoli  ●●●●●●●●●●	<b><u>5 kolejnych cięć z zakleszczeniem</u></b> Po pauzie trwającej 5 sekund sekator automatycznie powraca do normalnej pracy.
Czerwona kontrolka LED miga powoli  ●●●●●●●●●●	<b><u>Wysoka temperatura sekatora</u></b> Pozostawić sekator w stanie włączonym. Sekator automatycznie przełączy się na normalny tryb pracy, gdy będzie znów gotowy do użytku.

### Rozładowanie baterii (sekator przestaje pracować)

Czerwona kontrolka LED miga szybko + nie świeci wskaźnik naładowania  ●●●●●	<b><u>Rozładowana bateria</u></b> Czerwona kontrolka LED miga, wskaźnik naładowania nie świeci: oznacza to, że bateria jest rozładowana. Jeśli bateria znajdzie się w tym stanie, należy ją naładować (patrz: strona 10).
--	---

### Usterka (zatrzymanie sekatora)

Czerwona kontrolka LED miga szybko  ●●●●●	<b><u>Usterka sekatora</u></b> Jeżeli sekator wskazuje usterkę, należy go wyłączyć i włączyć. Jeżeli problem będzie się utrzymywał, proszę skontaktować się ze sprzedawcą.
--	--



# KONSERWACJA



Przed przystąpieniem do wszystkich tych operacji należy najpierw odłączyć sekator.

## Ostrzenie ostrza

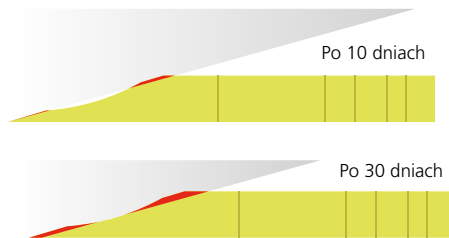
Ostrzenie co 2 godziny

### OSTRZENIE POPRAWNE

YES



Ostrzenie należy wykonywać na płasko, po **dwóch czerwonych liniach ukośnych**, aby utrzymać taki sam kąt penetracji na całej powierzchni.



### PENETRACJA POPRAWNA

#### Efekty:

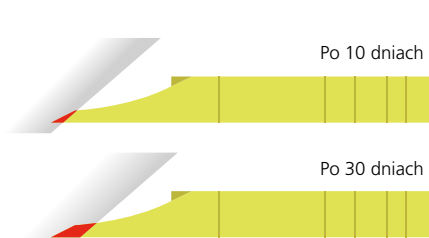
- Precyzja cięcia
- Wyższa wydajność cięcia
- Wyższa prędkość cięcia
- Większa niezależność
- Mniejsze zmęczenie mechaniczne
- Dłuższa żywotność ostrzy
- Temperatura silnika w normie
- Wyższy uzysk

### OSTRZENIE NIEPOPRAWNE

NO



Jeżeli naostrzymy tylko ostrze tnące, po kilku operacjach ostrzenia mniejszy fragment ostrza zniknie i utracimy właściwy kąt penetracji.



### PENETRACJA NIEPOPRAWNA

#### Results:

- Pozostają paski kory, które prowadzą do zakleszczenia ostrzy
- Niższa wydajność cięcia
- Wymagany większy pobór energii nawet do prostych cięć.
- Wyższy pobór elektryczności, stąd mniejsza niezależność
- Większe obciążenie mechaniczne
- Ostrze szybciej się zużywa
- Powoduje przegrzanie silnika
- Strata czasu

Aby zoptymalizować parametry użytkowe ostrzy i uzyskać jak najlepsze efekty dzięki stosowaniu sekatora ELECTROCOUP, zalecamy korzystać z naszej ostrzarki narzędziowej typu A48v3. Dzięki jej zastosowaniu można również uzyskać znaczną oszczędność czasu codziennego ostrzenia.

## Smarowanie



Przed przystąpieniem do wszystkich tych operacji należy najpierw odłączyć sekator.

Smarować przynajmniej dwa razy dziennie (wczesnym rankiem i wczesnym popołudniem).

Aby przeprowadzić smarowanie prawidłowo, należy poluzować ostrze sekatora. Aby wykonać tę czynność, należy:

1. Za pomocą narzędzia poluzować śrubę i nakrętkę
2. Umieścić dyszę puszkii ze smarem w aerozolu w kanale nasadki smarującej. Trzymać puszkę ze smarem w aerozolu pionowo i przystąpić do smarowania.
3. Po zakończeniu smarowania, ustawić stopień dokręcenia nakrętki, aż narzędzie kliknie.
4. Zablokować śrubę i wykonać procedurę sprawdzenia mocowania ostrza (patrz: strona 12).



## Mocowanie ostrza



Przed przystąpieniem do wszystkich tych operacji należy najpierw odłączyć sekator.

Mocowanie ostrza należy sprawdzać codziennie rano. Dobrze zamocowane ostrze nie powinno przesuwac się od strony lewej do prawej.

Jeżeli ostrze jest zamocowane prawidłowo, powinno być możliwe ręczne zamknięcie sekatora (bez użycia siły).



#### Aby ustawić :zamocowanie:

1. Za pomocą narzędzia poluzować śrubę. Nie trzeba usuwać śruby.
2. Narzędziem specjalnym ustawić dokręcenie nakrętki, aż narzędzie kliknie.
3. Zablokować śrubę, a następnie sprawdzić zamocowanie, wykonując powyższą procedurę.

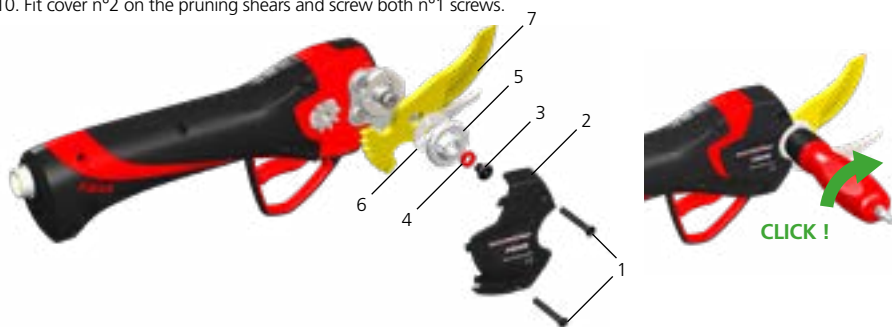


**Uwaga:** Możliwy jest niewielki przesuw w kierunku zamknięcia ostrza. Przesuw ten jest zjawiskiem normalnym, wywołanym przez szczelinę pomiędzy zębami mechanizmu zębatkowego.

## Wymiana ostrza

**!** Przed przystąpieniem do wszystkich tych operacji należy najpierw odłączyć sekator.

1. Końcówką narzędzia Phillipsa odkręcić dwie śruby nr 1 i zdjąć osłonę nr 2.
2. Drugą końcówką narzędzia specjalnego usunąć śrubę nr 3 i podkładkę elastomerową nr 4.
3. Jeszcze raz, korzystając z narzędzia specjalnego, usunąć śrubę nr 5 i podkładkę nr 6.
4. Wyjąć ostrze nr 7. Wymienić ostrze.
5. W razie potrzeby oczyścić zębatkę (ostrzeżenie: nie stosować środków chemicznych).
6. Założyć podkładkę nr 6, po czym dokręcić śrubę nr 5 i ustawić stopień jej dokręcenia, aż narzędzie kliknie (patrz: strona 12).
7. Założyć podkładkę elastomerową nr 4 na śrubę nr 3 i wkręcić śrubę nr 3.
8. W razie potrzeby nasmarować zęby ostrza smarem grafitowym.
9. Założyć osłonę nr 2 na sekator i wkręcić obie śruby nr 1.
10. Fit cover n°2 on the pruning shears and screw both n°1 screws.



## Czyszczenie i dezynfekcja głowicy tnącej

Głowicę tnącą można oczyścić z pozostałości soku itd. Do wykonania tej czynności zalecamy użyć puszki ze sprayem ekologicznym, ref. B500N. Można również poddać głowicę tnącą dezynfekcji, by zapobiec szerzeniu się chorób drzewa. Przy wykonywaniu tej czynności zalecamy unikać stosowania produktów powodujących korozję, które mogą prowadzić do uszkodzenia urządzenia. Aby uzyskać pomoc w doborze odpowiednich produktów, prosimy o kontakt z naszą firmą

## COROCZNE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE

Pod koniec sezonu przycinania należy pamiętać o konieczności przestawienia baterii na tryb uśpienia / tryb zimowy, by nie dopuścić do ich przedwczesnego starzenia się podczas przechowywania (patrz: strona 7). Silnie zalecamy odsyłać do nas swoje urządzenia po zakończeniu każdego sezonu, do corocznego serwisu. Dzięki temu urządzenie będzie funkcjonować prawidłowo, a użytkownik uzyska możliwość skontrolowania i oceny jego stanu.

## OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE TRANSPORTU

Opakowanie jest certyfikowane do transportu baterii litowych > 100 Wh (norma UN 3480-3481). Przy transporcie z wykorzystaniem tego opakowania należy jednak przestrzegać następujących zasad:

Urządzenie musi być całkowicie rozłączone (sekator, przewód spiralny i bateria). Bateria musi być obowiązkowo umieszczona w obudowie znajdującej się w opakowaniu. Opakowanie musi być prawidłowo oklejone taśmą / zamknięte, aby zapobiec ryzyku jego otwarcia.

W przypadku wszelkich operacji niezwiązanych z przycinaniem sekator powinien zawsze znajdować się w położeniu zamkniętym, odłączony od baterii i umieszczony w pudełku lub w futerale. Jednocześnie baterię należy przechowywać w opakowaniu, w miejscu do tego przeznaczonym.

Ostrzeżenie: Gdy urządzenie nie jest użytkowane (przechowywanie, transport, koniec ładowania itd.) należy obowiązkowo odłączyć od baterii przewód zasilający.

Należy bezwzględnie odłączyć przewód zasilający od sekatora w przypadku następujących operacji:

- Przy zakładaniu lub zdejmowaniu uprząży oprawy baterii.
- Podczas ostrzenia ostrza.
- Podczas montowania, demontowania lub smarowania ostrza.
- Podczas wymiany głowicy tnącej.
- W przypadku wszelkich operacji z użyciem sekatora lub jego napraw.
- W przypadku wszelkich operacji innych niż przycinanie.

Podczas demontażu lub ustawiania ostrza tnącego należy obchodzić się z nim bardzo ostrożnie.

Nie próbować ciąć drzewa, które jest zbyt grube, ani materiałów innych niż drzewo (można ciąć tylko winorośl i gałęzie drzew).

W trakcie pracy z urządzeniem należy zawsze trzymać ręce z dala od głowicy tnącej.

Użytkownik nie powinien używać sekatora, jeżeli jest zmęczony lub nie czuje się dobrze.

Nosić obuwie antypoślizgowe. W przypadku pracy na wysokości korzystać z odpowiednich, atestowanych urządzeń (rusztowań, podestów itd.).

W trakcie pracy z urządzeniem należy mocno stać obiema nogami na ziemi i utrzymywać możliwie jak najlepszą równowagę.

Nie użytkować urządzenia, jeżeli istnieje zagrożenie pożarowe lub wybuchowe. Na przykład nie użytkować go w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów.

Trzymać przewód zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju oraz ostrych krawędzi.

Nigdy nie użytkować urządzenia w nocy lub przy słabym oświetleniu, bez zapewnienia oświetlenia dodatkowego.

Trzymać urządzenie poza zasięgiem dzieci i osób postronnych / odwiedzających.

Pilnować dzieci, by nie bawiły się urządzeniem.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku dla osób (w tym dzieci) o obniżonych zdolnościach fizycznych, motorycznych lub intelektualnych, ani dla osób, które nie posiadają doświadczenia lub wiedzy, jeżeli osoby te nie zostały uprzednio przeszkolone w zakresie jego obsługi przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Nigdy nie przenosić ładowarki za przewód zasilający, ani nie ciągnąć przewodu zasilającego, by wyjąć go z gniazda.

W przypadku awarii lub uszkodzenia przewodu zasilającego należy go wymienić na zestaw oryginalny, pochodzący z zakładu produkcyjnego INFACO lub od autoryzowanego sprzedawcy INFACO.

Nigdy nie próbować rozbierać / rozmontowywać baterii z jakiegokolwiek powodu.

Nigdy nie wykonywać żadnych przeróbek mechanicznych baterii, uprząży, ładowarki ani złączy.

Nigdy nie dopuszczają do kontaktu baterii lub ładowarki z wodą.

Nigdy nie nosić baterii na plecach podczas jej ładowania.

Nigdy nie wystawiać baterii lub ładowarki na oddziaływanie wysokich temperatur (w wyniku bezpośredniego nasłonecznienia, pracy urządzeń grzewczych itd.) > 60°C.

Nigdy nie ładować baterii w temperaturach poniżej 0°C lub powyżej 40°C.

Nie ładować baterii w pobliżu materiałów łatwopalnych lub wybuchowych (paliw, gazów, nawozów azotowych itd.).

Nigdy nie pozostawiać urządzenia w ładowarce na długi okres czasu bez nadzoru.

Nigdy nie użytkować ładowarek, baterii, przewodów zasilających itd. innych niż firmy INFACO.

Do czyszczenia urządzeń (sekatora, przewodów zasilających, baterii i ładowarki) nie stosować środków chemicznych.

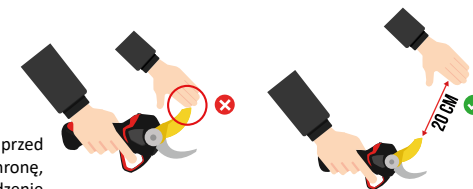
Aby ograniczyć zagrożenia dla zdrowia, INFACO zaleca osobom noszącym rozrusznik pracy serca skonsultowanie się z lekarzem i producentem rozrusznika przed rozpoczęciem korzystania z tego urządzenia.



Niezależnie czy zastosowano system bezpieczeństwa DSES czy też nie, użytkownik musi upewnić się, że dłoń, przeciwnie do tej, w której trzyma sekator znajduje się co najmniej 20 cm od ostrza narzędzia.



Dla własnego bezpieczeństwa musisz chronić rękę przed nożycami przycinającymi, stosując odpowiednią ochronę, taką jak twarde rękawice lub dodatkowe urządzenie zabezpieczające (DSES) z przewodem lub bez.



## WARUNKI GWARANCJI

- Pełna gwarancja na urządzenie jest gwarancją jednoroczną, (która może być przedłużona na dwa sezony, patrz: informacja w czerwonym polu poniżej).
- Głowica aluminiowa (ref. 804T) posiada gwarancję dożywotnią / bezterminową.
- Silnik przekładniowy posiada gwarancję 3-letnią.

W przypadku wymiany baterii objętej gwarancją, wymiana zostanie dokonana tylko pod warunkiem, że pojemność baterii wynosi mniej niż 70% jej pojemności początkowej.

Potwierdzamy jednakże, iż okres eksploatacji baterii wynosi przynajmniej pięć sezonów. Jeżeli bateria nie przetrwa pięciu sezonów i jeżeli urządzenie zostało poddane serwisowaniu, udzielimy gwarancji na zasadzie proporcjonalnej (pro rata).

Na przykład: Cena baterii nowej dzielona przez 5 (okres eksploatacji) i pomnożona przez liczbę sezonów użytkowania urządzenia.

Gwarancja jest ważna tylko w przypadku prawidłowego wypełnienia karty gwarancyjnej oraz odesłania jej na adres podany w karcie gwarancyjnej.

Jeżeli karta gwarancyjna nie zostanie odesłana natychmiast po dokonaniu zakupu urządzenia, datą rozpoczęcia gwarancji będzie data wyekspediowania urządzenia z zakładu produkcyjnego.

Firma INFACO nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności za warunki gwarancji na urządzenia sprzedawane przez dystrybutorów w czasie przekraczającym jeden rok od wyekspediowania urządzenia z zakładu produkcyjnego.

Niniejsza gwarancja odnosi się do normalnego użytkowania urządzenia i nie obejmuje:

- szkód spowodowanych przez niewłaściwą konserwację lub brak konserwacji,
- szkód spowodowanych przez nieprawidłowe użytkowanie,
- szkód powstałych w efekcie normalnego zużycia eksploatacyjnego,
- urządzeń, które zostały rozmontowane przez osoby / jednostki nieupoważnione do prowadzenia napraw,
- czynników zewnętrznych (pożar, powódź, uderzenie pioruna itd.),
- uderzeń mechanicznych i ich konsekwencji,
- urządzeń, dla których karta gwarancyjna nie została oddana tuż po dokonaniu zakupu,
- urządzeń użytkowanych z baterią lub ładowarką marki innej niż INFACO.

W żadnych okolicznościach gwarancja nie upoważnia do odszkodowań z tytułu wycofania urządzenia z eksploatacji na czas konieczny dla wykonania naprawy.

Żadna naprawa lub wymiana wykonana w okresie gwarancyjnym nie upoważnia do odnowienia lub przedłużenia gwarancji pierwotnej.

Gwarancja obejmuje koszty robocizny fabrycznej (pod warunkiem, że urządzenie było zawsze poddawane serwisowaniu), lecz nie musi obejmować kosztów robocizny to sprzedawcy.

Wszelkie prace przeprowadzone przez osoby inne niż upoważnieni przedstawiciele firmy INFACO unieważniają gwarancję firmy INFACO.

W przypadku awarii silnie zalecamy, by użytkownicy urządzeń firmy INFACO skontaktowali się ze sprzedawcą, u którego dokonali zakupu danego urządzenia, lub z naszym działem obsługi klienta pod numerem telefonu +33 (0)5 63 33 91 49.

**Aby uniknąć wszelkich sporów, proszę zwrócić uwagę na następującą procedurę:**

- urządzenie objęte gwarancją – należy przysłać do nas na koszt nabywcy i odeślemy je na nasz koszt,
- urządzenie nieobjęte gwarancją, lecz poddane serwisowaniu w okresie przedsezonowym – należy przysłać do nas na koszt nabywcy i odeślemy je na nasz koszt,

Oferujemy usługę serwisu pod koniec każdego sezonu, w stałej cenie.

Istnieje możliwość przedłużenia gwarancji na pierwsze dwa sezony przycinania.

Ostrzeżenie: Aby z tego skorzystać, należy przeprowadzić serwis urządzenia za opłatą pod koniec pierwszego sezonu.

Jeżeli w pierwszym sezonie od zakupu urządzenia serwis nie zostanie przeprowadzony, możliwość przedłużenia gwarancji zostanie cofnięta.

- urządzenie nieobjęte gwarancją i niepoddane serwisowaniu w okresie przedsezonowym – należy przysłać do nas na koszt nabywcy i odeślemy je na koszt nabywcy na warunkach C.O.D. [za pobraniem przy odbiorze]. Jeżeli koszt naprawy przekroczy 80€ bez podatku VAT, prześlemy fakturę.

Potwierdzamy jednak, iż żywotność baterii wynosi pięć sezonów. Jeżeli bateria nie przetrwa pięciu sezonów i jeżeli urządzenie zostanie poddane serwisowaniu, nasza firma przeprowadzi wymianę baterii na zasadzie pro rata, pod warunkiem, że moc zwracana przez baterię jest niższa, niż 70% jej pojemności początkowej.

Przykład: Cena baterii nowej dzielona przez 5 (żywotność) i pomnożona przez liczbę sezonów użytkowania

### Informacje techniczne lub obsługa klienta:

# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

## DECLARATION OF CONFORMITY

INFACO s.a.s. déclare que le matériel neuf désigné ci-après :  
INFACO S.A.S. aşağıda belirtilen yeni ekipmanının:

Sécateur portatif électroniquement asservi  
Elektronik kontrollü taşınabilir budama makası

De marque – Markası : **INFACO**  
N° de série – Seri no :

Modèle - Model : **ELECTROCOUP F3015**  
Année de fabrication – Üretim yılı:

Est conforme aux dispositifs des directives :  
Aşağıdaki direktiflerin hükümlerine uygun olduğunu beyan eder:

- "Machines" (directive 2006/42/CEE).  
"Aygıtlar" (direktif 2006/42/CEE)
- "Emissions sonores machines utilisées en extérieur" directive 2000/14/CE (arrêté du 18 mars 2002) modifiée par la 2005/88/CE (arrêté du 22 mai 2006).  
Direktif 2000/14/EC «açık havada kullanılan ekipmanların gürültü emisyonu» (18 Mart 2002 tarihli talimat) 2005/88/EC direktifi ile değiştirilmiştir (22 Mayıs 2006 tarihli talimat).

### Electrocoup F3015

Niveau de pression acoustique pondéré A au poste de travail, LpA 59-60dB(A)  
Ses basınç düzeyi, LpA

- "Chargeurs électriques" (directive 2004/108/CEE) et aux réglementations nationales les transposant.  
"Elektrikli şarj cihazları" (direktif 2004/108/CEE) ve bununla bağdaştırılan ulusal mevzuat.
- La personne autorisée à constituer le dossier technique au sein d'INFACO est M.ALVAREZ Grégory.  
INFACO şirketi içinde teknik dosyanın uygunluğu için yetkilendirilen kişi Bay Gregory ALVAREZ.

Fait à - İmzalayan : CAHUZAC SUR VÈRE  
M. DELMAS Daniel, Président de la Société INFACO - INFACO Başkanı

Le - Tarih : 27/03/2020

Signature – İmza :



INFACO s'engage à fournir aux autorités nationales les informations pertinentes concernant la machine.  
INFACO ulusal yetkililere makineye dair tüm ilgili bilgileri sağlamayı taahhüt etmektedir.

## SEKCJA PRZEDAWCY

### WYPEŁNIA SPRZEDAWCA

Nr fabryczny: .....

Nazwisko : .....

Imię : .....

NAZWA FIRMY: .....

Pełny adres: .....

Miejscowość: .....

Kod pocztowy: .....

Telefon : .....

Data zakupu: ...../...../.....

Klient / właściciel sektora ELECTROCOUP:

Tak  Nie **Jeżeli tak, NR** .....

Uwagi: .....

Podpis Klienta

## KARTA, KTÓRĄ NALEŻY ODDAĆ PRZY ZAKUPIE URZĄDZENIA

Aby skorzystać z pełnej gwarancji, należy BEZZWŁOCZNIE ODDAĆ niniejszy formularz prawidłowo wypełniony DUŻYMI LITERAMI.

Nazwisko: ..... Imię: .....

NAZWA FIRMY: .....

Pełny adres: .....

Kod pocztowy: ..... Miejscowość: .....

Telefon : ..... Faks: ..... Tel. kom: .....

E-mail : .....

Uprawa drzew  
i krzewów ozdobnych

Data zakupu: ...../...../.....

Przcinywanie

Nr fabr: .....

Uprawa winorośli

Klient / właściciel sektora ELECTROCOUP:

Parki i ogrody

Tak  Nie **Jeżeli tak, NR** .....

Uwagi: .....

Pieczęć sprzedawcy

# PRZEDAWCA

DOKUMENTACJA KLIENTA  
FIRMY INFACO  
WYPEŁNIA SPRZEDAWCA

